
DEWALT®

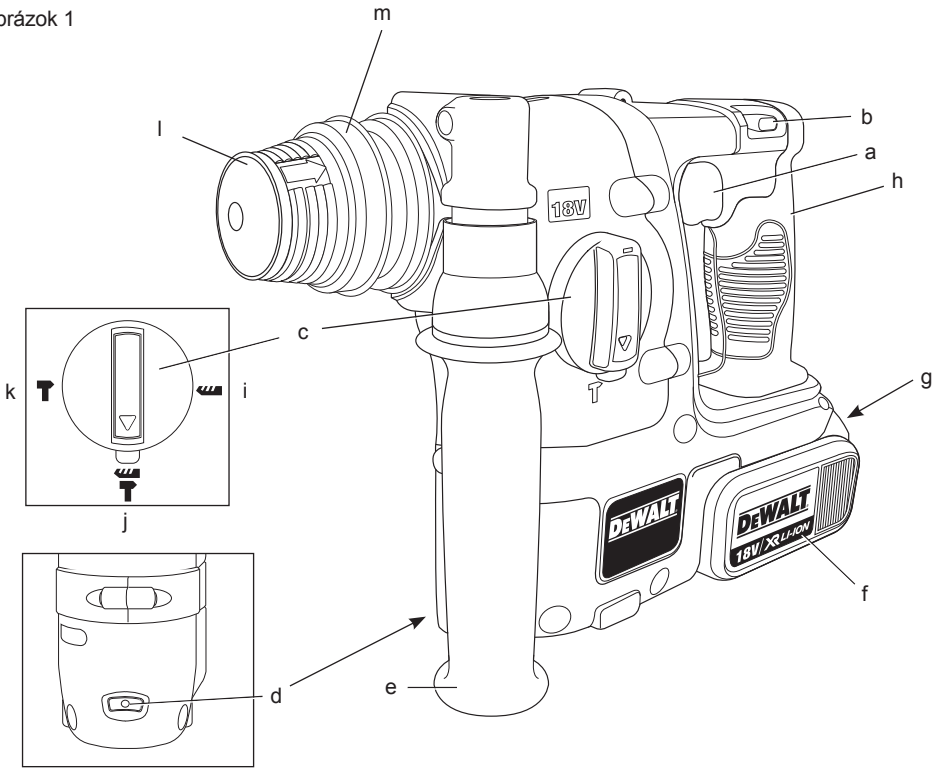
XR LI-ION

DCH213
DCH214

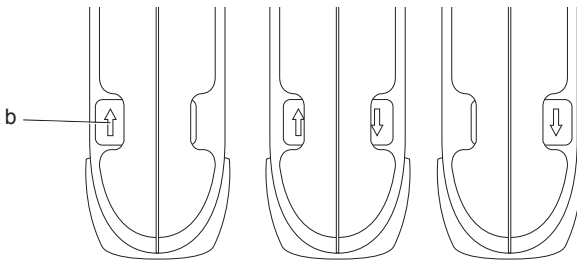
511111-76 SK

Preložené z pôvodného návodu

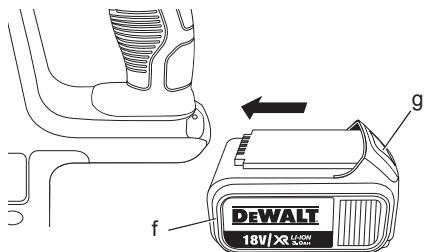
Obrázok 1



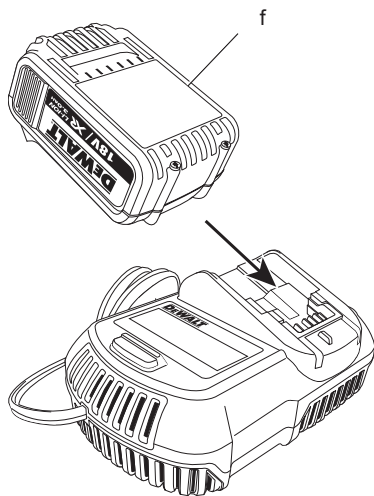
Obrázok 2



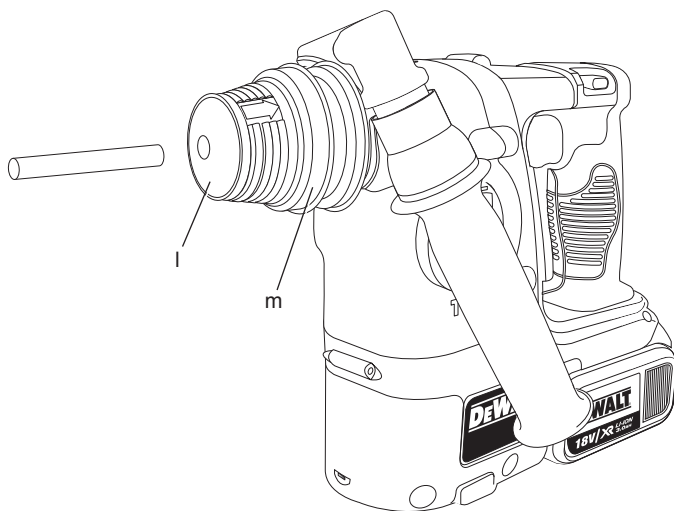
Obrázok 3



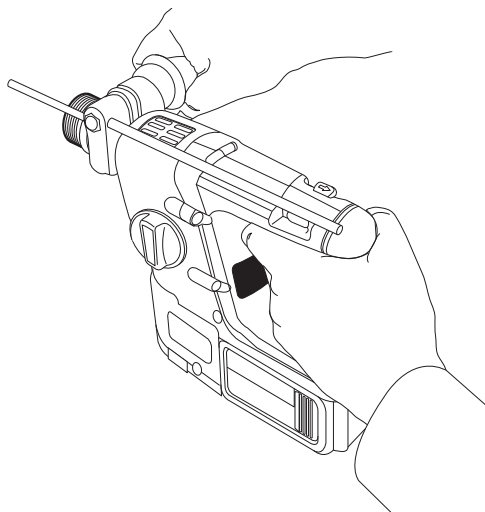
Obrázok 4



Obrázok 5

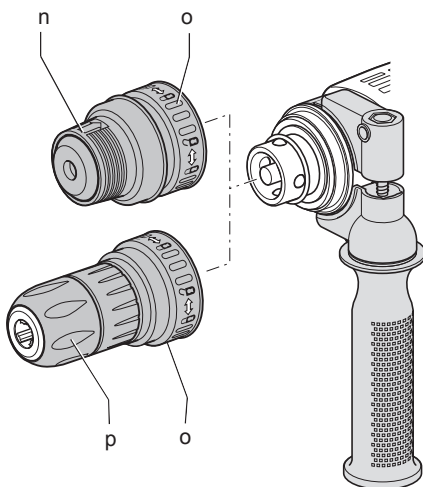


Obrázok 6



Obrázok 7

DCH214



AKUMULÁTOROVÉ VŔTACIE KLADIVO DCH213, DCH214

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si elektrické náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DCH213	DCH214
Napätie	V_{DC}	18	18
Typ		1	1
Otáčky naprázdno	min^{-1}	0–1100	0–1100
Počet rázov	min^{-1}	0–4200	0–4200
Energia rázu (EPTA 05/2009)	J	2	2
Max. priemer otvoru pri vŕtaní do ocele / dreva / betónu	mm	13/26/20	13/26/20
Sklučovadlo		SDS Plus®	SDS Plus®
Priemer objímky	mm	54	54
Typ akumulátora		Li-Ion	Li-Ion
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	2,3	2,5
L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)	86	86
K_{PA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3	3
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	97	97
K_{WA} (odchýlka akustického výkonu)	dB(A)	2,9	2,9

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet)
určená podľa normy EN 60745:

Hodnota vibrácií a_h			
Vŕtanie do betónu			
$a_{h,HD} =$	m/s^2	6,9	6,9
Odchýlka K =	m/s^2	1,5	1,5
Hodnota vibrácií a_h			
Sekanie			
$a_{h,Cheq} =$	m/s^2	5,3	5,3
Odchýlka K =	m/s^2	1,5	1,5
Hodnota vibrácií a_h			
Vŕtanie do kovu			
$a_{h,D} =$	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Odchýlka K =	m/s^2	1,5	1,5

Hodnota vibrácií a_h

Skrutkovanie

$a_h =$	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5
Odchýlka K =	m/s^2	1,5	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkovej práce čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne predĺžiť.

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Akumulátor		DCB180	DCB181
Typ akumulátora		Li-Ion	Li-Ion
Napätie	V_{DC}	18	18
Kapacita	A_h	3,0	1,5
Hmotnosť	kg	0,64	0,35

Nabíjačka		DCB105	
Napájacie napätie	V_{AC}	230 V	
Typ akumulátora		Li-Ion	
Približný čas nabíjania	min	30 (1,5 Ah akumulátory)	60 (3,0 Ah akumulátory)
Hmotnosť	kg	0,49	

Poistky:

Európa

Náradie 230 V 10 A v napájacej sieti

Veľká Británia & Írsko

Náradie 230 V 3 A v zástrčke prívodného kábla

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na použitie a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu**.



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu**.

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia** ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť ku škodám na majetku**.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



DCH213, DCH214

Spoločnosť DeWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v technických údajoch **Technických údajoch** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smernice 2004/108/EC. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DeWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DeWALT.

Horst Grossmann

Viceprezident pre vývoj a konštrukciu produktov
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
2. 2. 2011



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo vykonávate pri práci s náradím pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku. Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.**
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte,**

či je vypnutý hlavný vypínač. Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.

- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistíte, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožnená lepšia kontrola nad náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielcami.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné**

okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

5) POUŽITIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.
- b) **Používajte výhradne akumulátory odporúčené výrobcom náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.
- c) **Ak akumulátor nepoužívate, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie jeho kontaktov.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikáť kvapalina.** Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak sa kvapalinou náhodne zasiahnete, zasiahnuté miesto umyte vodou. Ak sa Vám dostane kvapalina do očí, zasiahnuté miesto opláchnite a vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

6) OPRAVY

- a) **Zverte opravu Vášho náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné dielce.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre vrtacie kladivá

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.

- **Používajte prídavné rukoväti dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované časti.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok si k pevnej podložke upnite pomocou svoriek alebo inými praktickými pomôckami.** Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.
- **Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku.** Počas sekania dochádza k odlietavaniu úlomkov. Odlietavajúce úlomky môžu spôsobiť poranenie očí s trvalými následkami. Pri práci, počas ktorej sa praší, používajte masku proti prachu alebo respirátor. Pre väčšinu pracovných operácií sa môže vyžadovať tiež ochrana sluchu.
- **Náradie držte stále pevne. Nepokúšajte sa toto náradie používať, ak ho nebudete držať oboma rukami.** Odporúčame Vám, aby ste stále používali bočnú rukoväť. Obsluha tohto náradia iba jednou rukou spôsobí stratu kontroly nad náradím. Rovnako nebezpečné môže byť i prerazenie alebo stret s tvrdými materiálmi, ako sú napríklad armovacie prúty. Pred použitím pevne dotiahnite bočnú rukoväť.
- **Nepoužívajte toto náradie dlhodobo bez prestávok.** Vibrácie spôsobené funkciou príklepu môžu byť nebezpečné pre vaše ruky a paže. Používajte rukavice, ktoré zaistia lepšie tlmenie rázov a obmedzte spôsobenie vibrácií robením častých prestávok.
- **Nevykonávajte opravy pracovných nástrojov sami.** Opravy sekáča by mal vykonávať pracovník autorizovaného servisu. Nesprávne opravené sekáče môžu privodiť úraz.
- **Pri obsluhu náradia a pri výmene pracovných nástrojov používajte rukavice.** Prístupné kovové časti náradia a pracovné nástroje môžu počas prevádzky dosahovať veľmi vysoké teploty. Malé čiastočky odlietavajúceho materiálu môžu poraniť nechránené ruky.
- **Nikdy neodkladajte náradie, kým nedôjde k úplnému zastaveniu pracovného nástroja.** Pohybujúce sa nástroje môžu spôsobiť zranenie.
- **Na uvoľnenie zablokovaných pracovných nástrojov nepoužívajte údery kladiva.**

Odlietavajúce úlomky kovu alebo materiálu by mohli spôsobiť zranenie.

- **Mierne opotrebované sekáče môžu byť znovu naostrené brúsením.**
- **Dbajte na to, aby sa prírodný kábel nedostal do blízkosti pohybujúceho sa pracovného nástroja.** Neomotávajú prírodný kábel okolo žiadnej časti Vášho tela. Elektrický kábel navinutý na pracovný nástroj môže spôsobiť zranenie alebo stratu kontroly nad náradím.

Ostatné riziká

Pri práci s kombinovanými kladivami vznikajú nasledujúce riziká:

- Zranenia spôsobené kontaktom s rotujúcimi alebo horúcimi dielcami nástroja.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko privretia prstov pri výmene príslušenstva.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu zvráteného pri práci s betónom alebo murivom.

Štitky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.

UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU

Dátumový kód, ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na povrchu krytu náradia, ktorý vytvára montážny spoj medzi náradím a akumulátorom.

Príklad:

2011 XX XX
Rok výroby

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

TIETO POKYNY USCHOVAJTE: Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku DCB105.

- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna tekutina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



UPOZORNENIE: Riziko popálenia. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia nabíjajte iba akumulátory DEWALT, ktoré sú určené na nabíjanie. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu alebo hmotným škodám.



UPOZORNENIE: Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s náradím nehrali.

POZNÁMKA: V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájaciemu napätiu, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjajúcich kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzíe vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte prírodný kábel nabíjačky od siete. Skôr než budete nabíjačku čistiť, odpojte ju od siete.

- **NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.** Nabíjačka i akumulátory sú špecificky navrhnuté tak, aby mohli pracovať spolu.
- **Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie akumulátorov DEWALT.** Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.**
- **Pri odpájaní nabíjačky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a neťahajte za prírodný kábel.** Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prírodného kábla.
- **Uistite sa, či je prírodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**

- **Ak to nie je absolútne nutné, nepoužívajte predlžovací kábel.** Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Pri práci s nabíjačkou vo vonkajšom prostredí vždy zaistíte, aby bola umiestnená v suchu a používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nezakrývajte vetracie otvory nabíjačky. Vetracie otvory sú umiestnené na hornej strane a na bočných stranách nabíjačky.** Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla.
- **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou - zaistíte okamžitú výmenu poškodených častí.**
- **Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Opravu zverte autorizovanému servis.
- **Nedemontujte nabíjačku. Ak je nutná oprava alebo údržba, zverte tento úkon autorizovanému servis.** Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí byť ihneď vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.**
- **Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.** Výbratie akumulátora toto riziko nezniži.
- **NIKDY sa nepokúšajte spojiť 2 nabíjačky dohromady.**
- **Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa nabíjačku použiť s iným napájacím napätím. Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE

Nabíjačky

V nabíjačke DCB105 je možné nabíjať akumulátory Li-Ion 10,8 V, 14,4 V a 18 V (DCB121, DCB140, DCB141, DCB180 a DCB181).

Túto nabíjačku nemusíte žiadnym spôsobom nastavovať a je skonštruovaná tak, aby sa čo najjednoduchšie obsluhovala.






Postup nabíjania (obr. 4)

1. Pred vloženíím akumulátora pripojte nabíjačku k príslušnej zásuvke s napätím 230 V.
2. Do nabíjačky vložte akumulátor (f) a uistite sa, či je v nabíjačke riadne usadený. Červený indikátor (nabíjanie) začne blikať, čo bude indikovať začatie procesu nabíjania.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je celkom nabitý a môže sa okamžite použiť alebo môže zostať v nabíjačke.

POZNÁMKA: Pre zaistenie maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov Li-Ion ich pred prvým použitím doplna nabite.

Priebeh nabíjania

Stav nabíania akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Stav nabíania	
	nabíjanie — — — — —
	celkom nabité —————
	odloženie nabíjania – zahriaty/ studený akumulátor — • — • — • — •
	chybný akumulátor alebo porucha v nabíjačke ••••••••••
	porucha v elektrickom vedení ••••••••••

V tejto nabíjačke sa nebude chybný akumulátor nabíjať. Nabíjačka bude signalizovať chybný akumulátor tak, že sa nerozsvieti kontrolka nabíjania alebo typom blikania určujúcim chybný akumulátor alebo nabíjačku.

POZNÁMKA: To môže tiež znamenať poruchu v nabíjačke.

Ak nabíjačka signalizuje poruchu, odovzdajte ju spoločne s akumulátorom do autorizovaného servisného strediska na otestovanie.

Odloženie nabíjania – zahriaty/ studený akumulátor

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky zahájí režim odloženia nabíjania a pozastaví nabíjanie, pokiaľ akumulátor

nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu nabíjania. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora.

Náradie XR Li-Ion je vybavené systémom elektronickej ochrany, ktorá chráni akumulátor pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Ak sa to stane, vložte lítium-iónový akumulátor do nabíjačky, kým nebude plne nabitý.

Studený akumulátor sa nabíja približne polovičnou rýchlosťou, ako zahriaty akumulátor. Počas celého nabíjacieho procesu sa akumulátor nabíja nižšou rýchlosťou a nenabehne na maximálnu rýchlosť ani po tom, čo sa zahreje.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednávate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalógové číslo a napájacie napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor celkom nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora sa oboznámte s nižšie uvedenými bezpečnostnými pokynmi a potom dodržujte uvedené postupy pre nabíjanie.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže iskrením spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- **Nikdy akumulátor do nabíjačky nekladajte násilím. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa nabíjal v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu obalu akumulátora a k následnému vážnemu zraneniu.**
- Nabíjajte akumulátory iba v určených nabíjačkách DEWALT.
- **NESTRIEKAJTE** na akumulátory vodu a neponárajte akumulátory do vody alebo do iných kvapalín.
- **Neskladujte a nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo presiahnuť 40 °C (ako sú vonkajšie budy alebo plechové budovy v letnom období).**
- *Pre dosiahnutie najlepších výsledkov sa pred použitím uistite, či je akumulátor plne nabitý.*



VAROVANIE: Nikdy sa nepokúšajte akumulátor zo žiadneho dôvodu rozoberať. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nekladajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. **Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšľapnutie).** Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené akumulátory by mali byť vrátené do autorizovaného servisu, kde bude zaistená ich recyklácia.



UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu. Niektoré náradia s veľkým akumulátorom budú stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k ich ľahkému prevrnutiu.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE LÍTIOVÉ AKUMULÁTORY (Li-Ion)

- **Nespáľujte akumulátory, aj keď sú vážne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.
- **Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky kvapalinou akumulátora, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa Vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dovtedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetrenie, elektrolytom akumulátora je zmes kyselých organických uhličitánov a solí lítia.
- **Obsah otvorených článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.** Zaisťte prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrenie.



VAROVANIE: Riziko popálenia. Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jej kontaktu s iskrením alebo plameňom.

Akumulátory

TYP AKUMULÁTORA

Modely DCH213 a DCH214 budú pracovať s akumulátormi s napájacím napätím 18 V.

Je možné použiť i akumulátory DCB180 alebo DCB181. Podrobnejšie informácie nájdete v kapitole **Technické údaje**.

Odporúčanie pre uloženie akumulátorov

1. Najvhodnejšie miesto na skladovanie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu. Na dosiahnutie optimálneho výkonu a životnosti skladujte akumulátory pri izbovej teplote, ak sa nepoužívajú.
2. Ak akumulátory skladujete dlhší čas, odporúča sa s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov uložiť ich plne nabité na suchom a chladnom mieste mimo nabíjačky.

POZNÁMKA: Akumulátory by nemali byť uskladnené, ak sú plne vybité. Pred použitím bude potrebné akumulátor nabiť.

Nálepky na nabíjačke a na akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode sú na nálepkách na nabíjačke a akumulátore nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Nabíjanie



Celkom nabité.



Odloženie nabíjania – zahriaty/studený akumulátor.



Chybný akumulátor alebo porucha v nabíjačke.



Porucha v elektrickom vedení.



Nepokúšajte sa kontakty akumulátora prepojiť vodivými predmetmi.



Nenabíjajte poškodené akumulátory.



Používajte výhradne s akumulátormi DEWALT. Ostatné akumulátory môžu prasknúť, spôsobiť poranenie alebo iné škody.



Zabráňte styku s vodou.



Poškodené káble ihneď vymeňte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C do 40 °C.



Akumulátor likvidujte s ohľadom na životné prostredie.



Akumulátory nespáľujte.



Li Ion Nabíja akumulátory typu Li-Ion.



Čas nabíjania je uvedený v **Technických údajoch**.



Iba na vnútorné použitie.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Akumulátorové vŕtacie kladivo
- 1 Bočnú rukoväť
- 1 Nabíjačku
- 2 Akumulátory
- 1 Kufrík
- 1 Návod na obsluhu
- 1 Výkresovú dokumentáciu

POZNÁMKA: Modely N sa nedodávajú s akumulátorom a nabíjačkou.

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

Popis (obr. 1)



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo k zraneniu.

- a. Vypínač s reguláciou otáčok
- b. Prepínač praveho/ľavého chodu
- c. Volič režimu

- d. Pracovné svetlo
- e. Bočná rukoväť
- f. Akumulátor
- g. Uvoľňovacie tlačidlo
- h. Hlavná rukoväť
- i. Symbol vrtáka (režim vrtania bez príklepu)
- j. Symbol kladivka s vrtákom (režim vrtania s príklepom)
- k. Symbol kladivka (režim iba sekania)
- l. Skľučovadlo
- m. Objímka

POUŽITIE VÝROBKU

Vaše akumulátorové vrtacie kladivo DCH213 a DCH214 je určené na profesionálne vrtanie a príklepové vrtanie, rovnako tak aj na skrutkovanie a sekanie.

NEPOUŽÍVAJTE toto zariadenie vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto vrtacie kladivá sú elektrickým náradím na profesionálne použitie.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmito náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto zariadenie neskusene osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by nemali byť nikdy ponechané s týmto náradím bez dohľadu.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy kontrolujte, či napájacie napätie akumulátora zodpovedá napätiu na výkonovom štítku. Uistite sa, či hodnota napätia Vašej nabíjačky zodpovedá hodnote napätia v elektrickej sieti.



Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60335. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.

Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí byť nahradený špeciálne upraveným káblom, ktorý je dodávaný autorizovaným servisom DEWALT.

Výmena sieťovej zástrčky (iba Veľká Británia a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prírodného kábla:

- Bezpečne odstráňte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.



VAROVANIE: Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 3 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutne nutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon Vašej nabíjačky (pozrite **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1 mm². Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia zvinovacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

MONTÁŽ A NASTAVENIE



VAROVANIE: Pred montážou a nastavením vždy vyberte akumulátor. Pred vložením alebo vybratím akumulátora náradie vždy vypnite.



VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

Vkladanie a vyberanie akumulátora z náradia (obr. 3)



VAROVANIE: Na zníženie nebezpečenstva vzniku úrazu nikdy nestlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora, bez toho, aby ste potom tento akumulátor vybrali. Stlačenie uvoľňovacieho tlačidla bez následného vybratia akumulátora vedie k jeho nečakanému vypadnutiu.

POZNÁMKA: Pred začatím prevádzky sa uistite, či je akumulátor celkom nabitý.

VLOŽENIE AKUMULÁTORA DO RUKOVÄTI NÁRADIA

1. Zarovnajete akumulátor (f) s drážkami vnútri rukoväti náradia (obr. 3).
2. Akumulátor nasuňte do rukoväti náradia, až bude plne usadený a uistite sa, či sa neuvolňuje.

VYBRATIE AKUMULÁTORA Z NÁRADIA

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (g) a akumulátor z rukoväti náradia vysuňte von.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti návodu, ktorá sa týka nabíjačky.

Vypínač s reguláciou otáčok (obr. 1)

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte vypínač s reguláciou otáčok (a). Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite hlavný vypínač. Toto náradie je vybavené brzdou. Hneď ako sa vypínač celkom uvoľní, skľučovadlo sa zastaví.

Vypínač s reguláciou otáčok umožňuje zvolenie najvhodnejších otáčok pre aktuálne vykonávanú prácu. Čím viac stlačíte hlavný vypínač, tým rýchlejšie nástroj pracuje. Ak chcete zaistiť maximálnu životnosť náradia, používajte priemerné otáčky iba pri vŕtaní vodiacich dier alebo pre montážne prvky.

POZNÁMKA: Nepretržité použitie v rozsahu nastaviteľných otáčok sa neodporúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu vypínača.

Bočná rukoväť (obr. 1)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika úrazu, **VŽDY** používajte vŕtačku so správnou nasadenou bočnou rukoväťou. *Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok skĺznutie rukoväti pri práci s náradím a následnú stratu kontroly. Z dôvodu maximálnej ovládateľnosti držte náradie oboma rukami.*

Bočná rukoväť (e) sa pripieňuje k prednej časti prevodovej skrine a môže sa otočiť o 360°, čo umožňuje jej použitie pravákom i ľavákom. Bočná rukoväť musí byť dostatočne utiahnutá, aby odolala krútiacemu pohybu náradia v prípade zovretia alebo zaseknutia vŕtáka. Uistite sa, či bočnú rukoväť držíte za vzdialenejší koniec, aby bolo možné udržať náradie pri zaseknutí vŕtáka.

Otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek uvoľníte bočnú rukoväť.

Ovládacie tlačidlo pre pravý / ľavý chod (obr. 1, 2)



VAROVANIE: Pred vykonaním zmeny smeru otáčania vždy počkajte, kým sa motor úplne nezastaví.

Ovládacie tlačidlo pre pravý / ľavý chod (b) určuje smer otáčania pracovného nástroja a slúži tiež ako zaisťovacie tlačidlo.

Ak chcete zvoliť pravý chod, uvoľníte hlavný vypínač a stlačte ovládacie tlačidlo pre smer chodu na pravej strane náradia.

Ak chcete zvoliť ľavý chod, uvoľníte hlavný vypínač a presuňte ovládacie tlačidlo pre smer chodu na ľavú stranu náradia.

Stredová poloha tohto prepínača zaisťuje náradie vo vypnutej polohe. Ak meníte polohu tohto prepínača, uistite sa, či je uvoľnený vypínač.

POZNÁMKA: Pri prvom rozbehu náradia po zmene smeru jeho otáčania sa môže ozvať cvaknutie. Ide o bežný jav, ktorý neznamená žiadnu poruchu.

Pracovné osvetlenie (obr. 1)

Na prednej strane náradia je umiestnené pracovné svetlo (d). Pracovné osvetlenie sa rozsvieti po stlačení vypínača. Pracovné svetlo sa spína stlačením spúšte a po uvoľnení spúšte sa po 20 sekundách automaticky vypne. Ak zostáva spúšť stlačená, pracovné svetlo zostane svietiť.

POZNÁMKA: Pracovné svetlo je určené na okamžité osvetlenie pracovného povrchu a nie je určené na to, aby bolo používané ako baterka.

Voľba pracovného režimu (obr. 1)



VAROVANIE: Nevoľte pracovný režim, ak je náradie v chode.

Vaše náradie je vybavené oddeleným voličom režimu (c) na prepínanie medzi vŕtaním bez príklepu, vŕtaním s príklepom a režimom iba sekacie.



Vŕtanie bez príklepu: pri skrutkovaní a vŕtaní do kovu, dreva a plastov.



Vŕtanie s príklepom: na vŕtanie do betónu a muriva.



Iba sekacie: pre ľahké sekacie.

Pre vŕtanie bez príklepu otočte volič režimu (c) tak, aby šípka smerovala k symbolu vŕtáka (i). Pre vŕtanie s príklepom otočte volič režimu tak, aby šípka smerovala k symbolu vŕtáka s kladivom (j). Pre sekacie otočte volič režimu tak, aby šípka smerovala k symbolu kladiva (k).

POZNÁMKA: Volič režimu (c) musí byť vždy nastavený do niektorej z polôh vŕtanie bez príklepu, vŕtanie s príklepom alebo sekacie. Žiadna poloha medzi jednotlivými symbolmi nie je funkčná.

Aktívna regulácia vibrácií (obr. 1)

Aktívna regulácia vibrácií neutralizuje vibrácie príklepového mechanizmu. Zníženie vibrácií pôsobiacich na ruky a paže obsluhy umožňujú pohodlnejšie použitie tohto náradia, dlhšie pracovné intervaly a predlžuje pracovnú životnosť náradia.

Ak chcete dosiahnuť čo najlepšiu reguláciu vibrácií, držte náradie jednou rukou za hlavnú rukoväť (h) a druhou rukou za bočnú rukoväť (e). Vyvíjajte na náradie iba taký tlak, aby dochádzalo približne k polovičnému zdvihu kladiva. Ak sekáte, vyvíjajte na náradie iba taký tlak, pri ktorom bude dochádzať k vnútornej aktívnej regulácii vibrácií. Ak budete na náradie vyvíjať príliš veľký tlak, nedôjde k urýchleniu vŕtania alebo sekania a regulácia vibrácií nebude aktivovaná.

Skľučovadlo SDS (obr. 5)

Pri vkladaní pracovného nástroja zasunite upínaciu stopku nástroja do skľučovadla (l) do hĺbky asi 19 mm (3/4"). Zatlacíte nástroj dovnútra a otáčajte s ním, pokiaľ nedôjde k jeho riadnemu usadeniu v príslušných drážkach. Potom bude nástroj bezpečne zaistený.

Ak chcete nástroj uvoľniť, stiahnite objímku skľučovadla (m) smerom dozadu a vyberte nástroj.

Výmena držiaka nástrojov za skľučovadlo (obr. 7)

DCH214

1. Otočte zaisťovacou objímkou (o) do odistenej polohy a stiahnite držiak nástrojov (n).
2. Natlačte skľučovadlo (p) na hriadeľ vŕtačky a otočte zaisťovacou objímkou do zaistenej polohy.
3. Pokiaľ chcete vymeniť skľučovadlo za držiak nástroja, najskôr rovnakým spôsobom vyberte skľučovadlo. Potom na vŕtačku nainštalujte držiak nástrojov, rovnakým spôsobom ako skľučovadlo.



VAROVANIE: Pri príklepovom vŕtaní nikdy nepoužívajte štandardné skľučovadlá.

Spojka proti pretŕaženiu

V prípade zaseknutia vŕtáka je pohon hriadeľa vŕtačky prerušený. S ohľadom na výsledné sily vždy držte náradie oboma rukami a zaujmite pevný postoj.

OBSLUHA

Pokyny na použitie



VAROVANIE:

- Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.
- Dávajte pozor na polohu potrubí a elektrických vodičov.
- Vyvíjajte na náradie iba ľahký tlak (asi 5 kg). Nadmerný tlak na náradie vŕtanie neurýchli, ale zníži výkon náradia a môže skrátiť jeho prevádzkovú životnosť.
- Nevŕtajte príliš hlboko, aby nedošlo k poškodeniu prachového krytu.
- Vždy držte náradie pevne oboma rukami a zaujmite pevný postoj. Náradie používajte vždy s riadne pripevnenou bočnou rukoväťou.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor.

Správna poloha rúk (obr. 1, 6)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia, **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia, ako je uvedené na obrázku 6.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** pevne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na bočnej rukoväti (e) a druhú ruku na hlavnej rukoväti (n).

Vŕtanie (obr. 1)



VAROVANIE: Pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vždy vypnite náradie a odpojte náradie od zdroja napájania.



VAROVANIE: Ak chcete obmedziť riziko spôsobenia zranenia, **VŽDY** sa uistite, či je obrobok riadne pripevnený alebo upnutý. Ak vŕtate do tenkého materiálu, použite ako podložku

drevený hranol, aby ste zabránili poškodeniu materiálu.

PRÍKLEPOVÉ VRTANIE (OBR. 1)

1. Nastavte volič režimu (c) do polohy pre „vrtanie s príklepom“.
2. Vložte vhodný vrták. Ak chcete získať najlepšie výsledky, používajte vysoko kvalitné vrtáky s karbidovými hrotmi.
3. Podľa potreby nastavte polohu bočnej rukoväti (e).
4. Označte si miesto, kde bude vyvrtaný otvor.
5. Vrták umiestnite na značku a zapnite náradie.

VRTANIE BEZ PRÍKLEPU (OBR. 1)

1. Nastavte volič režimu (c) do polohy pre „vrtanie bez príklepu“.
2. Podľa typu Vášho náradia postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
 - Nasadte adaptér skľučovadla / zostavu skľučovadla (DCH213). K dispozícii sú špeciálne adaptéry SDS Plus so závitovými časťami, ktoré sa môžu použiť so štandardnými skľučovadlami 10 alebo 13 mm, v ktorých môžu byť použité pracovné nástroje s priamou upínacou stopkou.
 - Vymeňte držiak nástrojov za skľučovadlo (DCH214).
3. Postupujte rovnakým spôsobom, ako pri vrtaní s príklepom.



UPOZORNENIE: Pri príklepovom vrtaní nikdy nepoužívajte štandardné skľučovadlá.

SKRUTKOVANIE (OBR. 1)

1. Nastavte volič režimu (c) do polohy pre „vrtanie bez príklepu“.
2. Zvoľte si smer otáčania.
3. Podľa typu Vášho náradia postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
 - Použite špeciálny skrutkovací adaptér SDS Plus® na použitie skrutkovacích nástavcov s upínacím šesťhranom (DCH213).
 - Vymeňte držiak nástrojov za skľučovadlo (DCH214).
4. Vložte do držiaka zodpovedajúci skrutkovací nástavec. Pri práci so skrutkami s hlavou s drážkou vždy používajte nástroje s vyhľadávacou objímkou.
5. Vypínač s reguláciou otáčok (a) stlačte opatrne, aby ste zabránili poškodeniu hlavy skrutky. Pri otáčaní smerom vzad (doľava) je

rýchlosť náradia automaticky znížená, aby bolo uľahčené vyberanie skrutky.

6. Hneď ako bude skrutka zarovnaná s povrchom obrobku, uvoľnite vypínač s reguláciou otáčok, aby ste zabránili prieniku hlavy skrutky do obrobku.

SEKANIE (OBR. 1)

1. Nastavte volič režimu (c) do polohy „iba sekание“.
2. Vložte príslušný sekáč do držiaka a skontrolujte, či je riadne zaistený.
3. Podľa potreby nastavte polohu bočnej rukoväti (e).
4. Zapnite náradie a začnite prácu.

Pri zmene pracovného režimu zo sekania na rotačné pracovné režimy budete možno musieť motor náradia uviesť krátkodobu do chodu, aby došlo k zarovnaniu prevodov.



VAROVANIE:

- *Toto náradie nepoužívajte na miešanie alebo čerpanie ľahko horľavých alebo výbušných kvapalín (benzín, alkohol a pod.).*
- *Nepoužívajte náradie na miešanie horľavých kvapalín označených zodpovedajúcou etiketou.*

ÚDRŽBA

Vaše náradie DeWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Opravy tohto náradia nemôže vykonávať používateľ. Približne po 40 prevádzkových hodinách zverte kontrolu náradia autorizovanému servisu DeWALT. Ak dôjde k problému ešte pred týmto časovým intervalom, zverte opravu náradia autorizovanému servisu DeWALT.

Nabíjačka a akumulátor nie sú určené na opravy. Vnútri sa nenachádzajú žiadne časti určené na opravy.



Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie



VAROVANIE: Hneď ako sa vo vetracích drážkach a v ich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, ofúkajte náradie prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.



VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

POKYNY NA ČISTENIE NABÍJAČKY



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky.

Doplnkové príslušenstvo



VAROVANIE: Pretože iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované, môže byť použitie takého príslušenstva nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto výrobkom iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Na želanie sa dodávajú rôzne typy vrtákov a sekáčov SDS Plus®.

Na príslušenstve typu SDS Plus® sa musí pravidelne mazať jeho upínacia stopka.

Ďalšie informácie týkajúce sa príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.

Ak nebudete výrobok DEWALT ďalej používať alebo ak si ho prajete nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri kúpe nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaisťí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DEWALT sa dozviete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tejto príručky. Zoznam autorizovaných servisov DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: www.2helpU.com.



Nabijací akumulátor

Tieto akumulátory s dlhou životnosťou sa musia nabíjať v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon na predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. Po ukončení jeho životnosti vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Naš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na jednu bezplatnú prehliadku v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálovej alebo výrobnnej chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT alebo s dokladom o nákupe) do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badaťiteľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri reklamácií je potrebné predložiť záručný list alebo doklad o kúpe predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si záručný list spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese www.2helpU.com.

Stanley Black & Decker Slovakia s.r.o.

Stará Vajnorská cesta 8
831 04 Bratislava
Slovenská republika

Tel.: +421 244 638 121, 3

Fax: +421 244 638 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

04/2011

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 244 638 121,3

Fax: 00421 244 638 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

BAND SERVIS

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 335 511 063

Fax: 00421 335 512 624

www.bandservis.sk

p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS

Južná trieda 17 (budova TWD)

040 01 Košice

Tel.: 00421 556 233 155

bandserviske@zoznam.sk

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b

149 00 Praha 4

Česká Republika

Tel.: 00420 261 009 772

Fax: 00420 261 009 784

Servis: 00420 244 403 247

www.blackanddecker.cz

www.dewalt.cz

obchod@blackdecker.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

www.bandservis.cz

bandservis@bandservis.cz



ZÁRUČNÍ LIST



ZÁRUČNÝ LIST



**ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:
ZÁRUČNÁ DOBA POSKYTOVANÁ PREDAJCOM NA PREDANÝ VÝROBEK JE:**

- 24 měsíců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebitel pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)
- 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi pre súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)
- 12 měsíců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)
- 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja:

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci prehlasuje, že účel nákupu je pre:

- Přímou osobní spotřebu/Přímou osobnú spotrebu
- Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť (ČO:

Číslo pokladního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu - faktúry:

TYP VÝROBKU:

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

